



La faute du veau d'or, peint par Nicolas Poussin (1594 – 1665)

Traité Sota

La faute des explorateurs

Le traité Sota traite du cas où la femme est soupçonnée d'infidélité. Or ce thème du rapport époux-épouse se retrouve au plan symbolique entre Dieu et Israël.

Ici l'infidélité se traduit par le refus de la génération sortie d'Égypte d'entrée dans la terre des promesses, comme une femme qui refuserait de suivre son mari en terre d'Israël.

שמות פרק לב

(ז) וַיִּדְבֹר יְקֹנֶק אֶל מֹשֶׁה לֵּךְ רֵד כִּי שָׁחַת עַמְּךָ אֲשֶׁר הֶעֱלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
 (ח) סָרוּ מִהֵרָ מִן הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר צִוִּיתֶם עֲשׂוּ לָהֶם עֵגֶל מִסַּכָּה וַיִּשְׁתַּחֲווּ לוֹ וַיִּזְבְּחוּ לוֹ וַיֹּאמְרוּ אֵלֶּהָ אֱלֹהֵיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הֶעֱלֹדְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
 (ט) וַיֹּאמֶר יְקֹנֶק אֶל מֹשֶׁה רְאִיתִי אֶת הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה עִם קִשָּׁה עֹרֵף הוּא:
 (י) וְעַתָּה הַנִּיחָה לִּי וַיַּחַר אַפִּי בָהֶם וְאֶכְלֶם וְאַעֲשֶׂה אוֹתָךְ לְגוֹי גְדוֹל:

רש"י

(י) הניחה לי - עדיין לא שמענו שהתפלל משה עליהם, והוא אומר הניחה לי, אלא כאן פתח לו פתח והודיעו, שהדבר תלוי בו, שאם יתפלל עליהם לא יכלם:

Exode chapitre 32

7- Alors l'Éternel dit à Moïse: "Va, descends! Car on a perverti ton peuple que tu as tiré du pays d'Égypte !

8- De bonne heure infidèles à la voie que je leur avais prescrite, ils se sont fait un veau de métal et ils se sont courbés devant lui, ils lui ont sacrifié, ils ont dit: 'Voilà tes dieux, Israël, qui t'ont fait sortir du pays d'Égypte !'"

9- L'Éternel dit à Moïse: "Je vois que ce peuple est un peuple rétif.

10- Donc, cesse de me solliciter, laisse s'allumer contre eux ma colère et que je les anéantisse, tandis que je ferai de toi un grand peuple !"

Rachi (1040-1105)

Et maintenant laisse-moi donc: pourtant jusqu'à présent Moïse ne fit pas entendre sa prière pour que Dieu lui dise *laisse-moi donc* ? En fait, Il lui offrit la possibilité d'agir, en lui faisant savoir que la chose dépendait de lui, à savoir s'il pria, Dieu ne les détruirait pas.